



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1626
8 April 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1626-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 2 марта 2004 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ЮТСИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Пятнадцатый, шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Ливийской
Арабской Джамахирии

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункты 6 повестки дня) (продолжение)

Пятнадцатый, шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Ливийской Арабской Джамахирии (CERD/C/431/Add.5; HRI/CORE/1/Add.77)

1. По приглашению Председателя члены делегации Ливийской Арабской Джамахирии занимают места за столом Комитета.
2. Г-н АБУСЕИФ (Ливийская Арабская Джамахирия), вынося на рассмотрение пятнадцатый, шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Ливийской Арабской Джамахирии, которые были представлены в одном документе (CERD/C/431/Add.5), говорит, что его правительство строго придерживалось основополагающего принципа равенства всех людей, а также принципов Дурбанской декларации. В докладах изложена информация о законодательных и других мерах, принятых в целях борьбы с дискриминацией в Джамахирии.
3. Г-н ПИЛЛАИ, Докладчик по стране, говорит, что доклад стал значительным шагом вперед по сравнению с предыдущим периодическим докладом государства-участника, и заявляет о своей убежденности в том, что предложения Комитета по дальнейшему его совершенствованию будут восприняты в духе конструктивного диалога, в рамках которого они были представлены. Государство-участник хорошо зарекомендовало себя в деле ратификации международных договоров о правах человека. Его экономика быстро развивается, и оно прилагает усилия по ее диверсификации с целью уменьшения зависимости от добычи нефти. Наложённые на страну санкции негативно отразились на ее экономическом развитии, но есть надежда, что последние события открывают ей путь в более многообещающее будущее.
4. Он выражает сомнение, что какая-либо страна может категорически заявлять, что в пределах ее юрисдикции не существует никакой расовой дискриминации (пункт 19). Поэтому делегации следует внимательно рассмотреть вопрос о возможных формах проявления дискриминации, памятуя о том, что широкое определение дискриминации включает любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения. Комитет хотел бы, чтобы была пересмотрена позиция, заявленная ливийской делегацией в контексте рассмотрения Комитетом предыдущего периодического доклада Джамахирии,

которая заключалась в том, что, хотя, как и повсюду в мире, в стране могут иметь место отдельные случаи проявления расизма, расизм как социальный феномен там не известен; что хотя чернокожие составляют половину населения южной части Ливии, это не помешало им образовать вместе с другими ливийцами единый народ с единым языком и единой религией без различия по цвету кожи; и что в Джамахирии законно и незаконно проживают неливийцы из районов Африки, расположенных к югу от Сахары (CERD/C/SR.1265, пункты 10-11). Эта информация представляет особый интерес для Комитета в свете событий, произошедших в стране в сентябре 2000 года, а также позиции правительства по отношению к берберам.

5. Он подчеркивает необходимость получения подробной информации о демографическом составе населения и обращает внимание делегации на общие руководящие принципы, касающиеся формы и содержания докладов, подлежащих представлению в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции (CERD/C/70/Rev.5).

6. Он задает вопрос, вносились ли поправки в какое-либо законодательство, действовавшее до обнародования Великого зеленого документа в соответствии с принципами этого документа (пункт 26) и имели ли место какие-либо случаи прямой ссылки на Конвенцию в судах. Он просит пояснить, распространяется ли в соответствии с ливийским законодательством принцип равенства перед законом на всех граждан или всех людей (пункты 33-34), поскольку последний термин имеет более широкий охват; его интересует, оказывает ли Народный суд (пункт 41) правовую помощь лицам, не имеющим гражданства, или это правило распространяется лишь на ливийских граждан. Он просит также пояснить, на каком основании власти принимают решение о незаконности тех или иных групп, организаций или объединений, о чем говорится в статье 206 уголовного кодекса (пункт 34).

7. Он просит представить обновленную информацию о принятых правительством мерах, упомянутых в докладе Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и касающихся событий, которые произошли в Ливийской Арабской Джамахирии в сентябре 2000 года (E/CN.4/2001/21 и E/CN.4/2002/24). В частности, он хотел бы получить информацию о работе комитета, созданного для расследования этих событий и изучения всех проявлений ксенофобии, и о том, чем завершилось рассматривавшееся Народным судом дело, возбужденное в отношении ряда ответственных лиц.

8. Докладчик просит представить дополнительную информацию о том, каким образом применяются положения, с помощью которых была введена в действие статья 5

Конвенции, и в какой мере этими правами пользуются различные слои населения. Он высоко оценивает действующее в Ливийской Арабской Джамахирии прогрессивное законодательство, касающееся прав женщин (пункты 51 и 53-55). Он интересуется, какого прогресса удалось добиться в принятии закона, позволяющего передавать гражданство по линии матери независимо от гражданства ее мужа, который, как информировало Комитет по правам ребенка ливийское правительство, находится на его рассмотрении. Он полагает, что положения, касающиеся срыва религиозных церемоний, распространяются на все религии, а не только на государственную религию (пункт 61).

9. Он приветствовал бы представление правительством информации о том, каким образом оно реагирует на озабоченность, и рекомендаций Комитета экспертов Международной организации труда по применению конвенций и рекомендаций, касающихся борьбы с дискриминацией в отношении иностранных трудящихся, в связи с проблемами трудоустройства. Он приветствовал бы также представление информации, связанной с сообщениями о гибели мигрантов-африканцев в Ливийской пустыне или в Средиземном море при попытках попасть в Джамахирию или через ее территорию проникнуть в Европу, а также информации, касающейся правил возвращения, депортации или выдворения мигрантов. Он спрашивает, обладает ли Народный суд компетенцией рассматривать иски в отношении мер, ущемляющих свободу и другие основные права мигрантов, и интересуется, получили ли жертвы событий сентября 2000 года компенсацию за увечья, потерю имущества или смерть своих родственников.

10. Он задает вопрос, были ли приняты конкретные меры для дальнейшего осуществления рекомендаций Комитета относительно подготовки работников правоохранительных органов и обеспечения более широкого информирования общественности о положениях Конвенции. Он напоминает о рекомендации, касающейся включения курса по правам человека в учебную программу школ, которая была сформулирована Комитетом по правам ребенка в его заключительных замечаниях. Он приветствует шаги, предпринятые ливийским правительством для ратификации поправки к статье 8 Конвенции.

11. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что нарисованная в докладе картина относительно однородного демографического состава населения не соотносится с тем, что в стране, как известно, существуют другие группы, такие, как берберы, чернокожие африканцы и иммигранты из других стран. Опыт Комитета показывает, что в мире не существует стран, где была бы полностью решена проблема расовой дискриминации.

12. Он с удовлетворением отмечает, что Конвенция приобрела законную силу и в случае коллизии пользуется приоритетом перед внутренним законодательством. Хотя наличие

конституционных и правовых положений имеет большое значение для целей укрепления единства общества, эти положения необходимо еще и претворять в жизнь. Важно принимать во внимание основные права человека незаконных иммигрантов, подлежащих депортации или выдворению, и прилагать усилия для упорядочения положения мигрантов, не имеющих надлежащих документов. Он хотел бы получить дополнительную информацию о неправительственной организации (НПО), известной под названием Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации (пункт 30). Хотя Конвенция является частью ливийского внутреннего законодательства, статья 4 не может применяться автоматически; положения, описанные в пунктах 33 и 34 доклада, носят общий характер и поэтому представляются недостаточными. Правительству следует рассмотреть вопрос о принятии конкретных положений, позволяющих в полной мере осуществлять обязательства, налагаемые статьей 4, и не допускать проявления расовой дискриминации в будущем, поскольку ливийское общество не застраховано от этого явления.

13. Он просит предоставить дополнительную информацию о событиях сентября 2000 года, поскольку они связаны с преследованиями чернокожего населения. Он просит также представить информацию о составе и функциях Народного суда и изъявляет желание подробно ознакомиться с любыми подобными делами, находившимися на его рассмотрении. Он хотел бы также знать, могут ли суды принимать решение о выплате компенсации и возмещении ущерба жертвам расовой дискриминации. Он задает вопрос о положении иностранных трудящихся в Джамахирии, о том, какими профсоюзными правами и льготами социального обеспечения пользуются такие трудящиеся, и о том, насколько их детям открыт доступ к образованию. Он просит предоставить более подробную информацию об осуществлении статьи 7 Конвенции.

14. Г-н де ГУТТ говорит, что Ливия заслуживает высокой оценки за то, что ей удалось обеспечить верховенство международного законодательства, стороной которого она является, перед внутренним законодательством. Он хотел бы получить дополнительную информацию о ходе ратификации Ливией международных договоров и о процедурах, используемых с этой целью базовыми народными конгрессами. Он задает вопрос о том, намерено ли правительство сделать заявление по статье 14 Конвенции относительно жалоб, подаваемых отдельными лицами. Ливия добилась успеха в своих усилиях по пропаганде текста Конвенции среди общественности, и, кроме того, следует высоко оценить усилия правительства по продвижению прав женщин. В дополнение к этому он хотел бы знать, поставлена ли общественность в известность о заключительных замечаниях Комитета.

15. В рассматриваемом докладе категорически заявляется, что в Ливии отсутствует какая-либо дискриминация, поскольку ценности ливийского общества зиждутся на учении ислама и Великом зеленом документе по правам человека в эпоху масс. Однако Комитет убежден, что ни одно общество пока еще полностью не изжило расовую дискриминацию. Согласно статье 4 Конвенции государства-участники должны располагать конкретным законодательством, запрещающим распространение идей, основанных на расовой ненависти. Комитет придает большое значение педагогической и профилактической роли, выполняемой таким законодательством, и поэтому считает, что статьи 206 и 207 ливийского Уголовного кодекса о недопущении дискриминации носят слишком общий характер.

16. Делегации следует предоставить дополнительную информацию о доступных жертвам расовой дискриминации средствах судебной защиты и о положении трудящихся-мигрантов в Ливии, поскольку Комитет получал сообщения о случаях дискриминации, в частности в отношении чернокожих трудящихся-африканцев. Альтернативный доклад о положении берберов в Ливии, представленный Комитету НПО "Тамазха", свидетельствует о важном значении общины берберов в Ливии. НПО настаивает на принятии мер по признанию берберского языка "тамазхи" как одного из национальных языков Ливии и предоставлению общине берберов права на создание организаций и объединений, пропагандирующих берберский язык и культуру. Он хотел бы знать мнение ливийского правительства по этому поводу.

17. Г-н БОЙД спрашивает, какие практические результаты дало включение Конвенции Ливией в свое внутреннее законодательство. Он интересуется, наблюдаются ли какие-либо расхождения между национальными законодательными нормами и их осуществлением на практике. Он с интересом прочитал в докладе, что в Ливии нет расовой дискриминации, и в этой связи хотел бы знать, проводились ли какие-либо исследования, дающие правительству основания для подобного утверждения. Он задает вопрос, существуют ли какие-либо механизмы в рамках систем национального и местного управления для информирования о случаях расовой дискриминации и преступлениях на почве предубеждений и какова дальнейшая реакция на подобную информацию. Он интересуется, предусматриваются ли какие-либо процедуры для удовлетворения жалоб граждан и неграждан на расовую дискриминацию.

18. Он хотел бы получить более подробную информацию о статусе общины берберов в Ливии, об их праве на свободное пользование своим языком и своей культурой, а также о том, насколько свободно они могут отправлять свои религиозные обряды. Он хотел бы знать, подвергается ли дискриминации берберское население в политическом или практическом ракурсе и является ли оно жертвой репрессий в своей повседневной жизни.

19. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что поддерживает заявления г-на Пиллаи и г-на де Гутта относительно положительных аспектов семнадцатого периодического доклада Ливии. Однако доклад содержит недостаточно полную информацию о берберах, туарегах и чернокожем африканском населении Ливии. Он хотел бы знать, как правительство относится к этим группам и насколько эти общины интегрированы в жизнь ливийского общества. Ливия по-прежнему не располагает конкретным законодательством о запрещении расовой дискриминации, несмотря на предыдущие рекомендации Комитета по этому поводу. Ливия не единственная страна, заявляющая, что в подобном законодательстве просто нет необходимости, поскольку в рамках ее границ расовой дискриминации не существует. Однако подобное законодательство нужно как превентивная и как защитная мера, в частности с учетом проблем, связанных с насилием в отношении чернокожих африканцев в Ливии. Он хотел бы знать, как продвигается разбирательство дел о расовой дискриминации, подобных упомянутым в докладе Специального докладчика по вопросу о расизме за 2002 год (E/CN.4/2002/24), и насколько эффективно могут работать судебные органы в отсутствие соответствующего специального законодательства.

20. В докладе ощущается нехватка информации о расовой дискриминации, касающейся прав, изложенных в статье 5 Конвенции. Согласно данным Международной организации труда (МОТ), в сфере труда в Ливии применяется дискриминационная практика и возникают проблемы с осуществлением конвенций МОТ № 95 об охране заработной платы и № 111 о дискриминации в области труда и занятий. В следующий периодический доклад Ливии надлежит включить дополнительную информацию по этому вопросу.

21. Г-н Чэньюань ТАН спрашивает, сколько в Ливии незаконных иммигрантов, сколько из них выслано из страны и как с ними обращались власти до высылки. В пункте 11 доклада, который в настоящий момент находится на рассмотрении Комитета, говорится, что все ливийцы исповедуют ислам. Он интересуется, сколько человек, исповедующих иную религию, помимо ислама, проживают в стране в настоящее время, и предъявляются ли какие-либо религиозные требования при поступлении на ливийскую гражданскую службу или на работу в правоохранительную систему. В пункте 58 доклада говорится, что наследование является правом, осуществление которого регулируется исламским шариатом. Он интересуется, существуют ли какие-либо иные конституционные положения, касающиеся права наследования, и распространяется ли предусмотренный шариатом порядок наследования на немусульман.

22. Г-н АВТОНОМОВ говорит, что делегации следует предоставить дополнительную информацию об иммигрантах, в том числе об их гражданстве, средней

продолжительности пребывания в Ливии, их намерениях остаться в стране навсегда, наличии у них разрешения на создание профессиональных союзов и других организаций и о проявлении каких-либо заметных тенденций среди этнических групп, мигрирующих в Ливию в поисках работы. Он спрашивает, из каких стран, как правило, приезжают в Ливию незаконные иммигранты и в каких условиях осуществляется их высылка.

23. С учетом того, что Ливия дала разрешение на деятельность Международной организации по ликвидации всех форм расовой дискриминации на своей территории, он хотел бы знать, существует ли до сих пор эта организация, поскольку работа подобных НПО является подспорьем в борьбе государств с расовой дискриминацией. Он хотел бы также знать позицию ливийского правительства по отношению к берберскому населению страны.

24. Г-н ХЕРНДЛЬ надеется, что диалог Комитета с государством-участником заставит правительство еще раз пересмотреть весь объем и содержание Конвенции. Делегации следует воспринимать замечания Комитета в качестве пожеланий, а не критических замечаний.

25. Касаясь пункта 91, он с удовлетворением отмечает, что Ливийская Арабская Джамахирия предприняла необходимые шаги для ратификации поправки к пункту vi) статьи 8 Конвенции. Он настоятельно призывает правительство рассмотреть также вопрос о том, чтобы сделать заявление по статье 14, которое бы позволило отдельным лицам или группам обращаться в Комитет с жалобами на нарушения Конвенции.

26. С учетом того, что государство-участник не в полной мере осуществляло положения статьи 4 Конвенции и не представило достаточной информации об их практическом осуществлении, в своих предыдущих заключительных замечаниях, касающихся Ливийской Арабской Джамахирии (CERD/C/304/Add.52), Комитет рекомендовал ему ввести в действие с этой целью специальное законодательство.

27. То обстоятельство, что святой Коран содержит немало строф, восхваляющих такие добродетели, как терпимость и уважение по отношению к немусульманам (пункт 33), было использовано правительством в качестве предлога для отказа от введения в действие специального законодательства в соответствии со статьей 4 Конвенции. Вместе с тем статья 206 Уголовного кодекса предусматривает наказание для лиц, выступающих за создание запрещенных законом групп, организаций или объединений (статья 34). Подобное законодательство могло бы восприниматься как конкретная мера, в определенной мере соответствующая подпунктам а) и b) статьи 4. Тем не менее остается неясным, что понимается под "запрещенной законом группой" или каким образом

правительство принимает решение о запрещении такой группы. Он интересуется, существует ли закон об объединениях или какое-либо другое правовое положение, согласно которому правительство может запрещать организации, поощряющие расовую дискриминацию.

28. Касаясь заявления о том, что все ливийцы исповедуют ислам (пункт 11), он спрашивает, могут ли ливийцы исповедовать иную религию, помимо ислама, и касается ли заявление, сделанное в пункте 59, согласно которому государство обязуется защищать свободу вероисповедания, иных религий, помимо ислама. Делегации следует предоставить дополнительную информацию о том, каким образом государство-участник воспринимает предусмотренную в Конвенции обязанность гарантировать свободу вероисповедания для каждого человека, на которого распространяется юрисдикция соответствующего государства.

29. Г-н ТОРНБЕРРИ спрашивает, подписала ли Ливия Конвенцию о статусе беженцев. Согласно полученной им информации, в настоящее время в стране проживают около 30 000 палестинских беженцев и 3 000 сомалийских беженцев. Делегации следует проверить эти цифры и сообщить, какие нормы и практика применяются при обращении с этими беженцами. Он спрашивает, сотрудничает ли правительство по данному вопросу с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

30. Касаясь пункта 25 периодического доклада, он спрашивает, о каких меньшинствах идет речь в принципе 16 и какие меры принимаются для сохранения их наследия. Он хотел бы знать, какие механизмы предусматривают право и практика для целей предотвращения принудительной ассимиляции и какие позитивные права предоставляются в этой связи меньшинствам. Он интересуется, что понимается под утверждением, что все нации, народы и национальности имеют право на свободное существование (пункт 25), и спрашивает, какое значение это имеет для ливийского общества.

31. Делегация Ливийской Арабской Джамахирии покидает место за столом Комитета.

Заседание прерывается в 14 час. 45 мин. и возобновляется в 17 час. 05 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)Страны, намеченные для рассмотрения

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на два государства-участника, намеченных для рассмотрения Комитетом: Нигерию и Гайану.

33. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ, Докладчик по Нигерии, говорит, что Нигерия попросила перенести конечный срок представления своих четырнадцатого-шестнадцатого периодических докладов на конец июня 2004 года. Она предлагает Комитету согласиться на продление срока до конца июля, однако если доклад к этому времени получен не будет, то Комитету следует рассмотреть вопрос о Нигерии в августе 2004 года.

Неправительственные организации (НПО) подняли ряд проблем, касающихся Нигерии, и в частности исламского права и нефтедобычи в ряде районов страны.

34. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что, учитывая, что Нигерия недавно сталкивалась с проблемами, Комитету следует принять ее просьбу о шестимесячной отсрочке. Комитету следует четко указать, что он ожидает получить доклад к концу июля, при этом ему не следует упоминать о том, что он приступит к рассмотрению положения в стране даже при отсутствии доклада. Даже если государство-участник представит свой доклад в июле 2004 года, это не оставит достаточно времени для его обработки и письменного перевода.

35. Г-н АВТОНОМОВ говорит, что у Комитета нет оснований полагать, что государство-участник не сумеет уложиться в предложенный срок. В ответе Комитета следует указать только, что он ожидает получить доклад до конца июля. Если государство-участник не сумеет представить свой доклад, то Комитет может принять решение о том, как отреагировать на это на своей августовской сессии. Даже если Комитет не рассмотрит периодический доклад Нигерии до марта или августа 2005 года, то это все равно можно считать приемлемым.

36. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ говорит, что государство-участник заинтересовано в том, чтобы Комитет не отказывался от возможности провести рассмотрение в августе при отсутствии доклада. Комитету следует придерживаться собственного распорядка и норм, которые он для себя установил. В ответе Комитета следует указать, что он ожидает получить доклад к концу июля 2004 года и займется рассмотрением положения, если не получит доклад к этому сроку. Такое предложение было бы справедливым.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что поддерживает предложение г-жи ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ и воспринимает его как консенсус, достигнутый по этому вопросу.

38. Предложение принимается.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, Докладчик по Гайане, говорит, что в случае Гайаны необходимо подготовить новое решение, исходя из решения 2 (62) Комитета от 21 марта 2003 года, согласно которому тот информировал государство-участник, что он может заняться обсуждением информации о положении с расовой дискриминацией в Гайане, следуя своей процедуре раннего предупреждения и незамедлительных действий. Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о расизме г-н Диен отметил, что положение с соблюдением прав человека в Гайане вызывает беспокойство, но что существует политическая воля для восстановления в стране безопасности. Тем не менее Гайане следует дать четко понять, что она должна соблюдать свои обязательства по Конвенции. При отсутствии каких-либо признаков принятия позитивных мер Комитет приступит к рассмотрению положения в Гайане в соответствии со своей процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий. Может быть, полезно было бы упомянуть о возможности посещения Гайаны членом Комитета для оказания государству-участнику помощи в соблюдении им своих обязательств по Конвенции.

40. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что решение вопроса можно оставить на усмотрение Председателя.

41. Г-н де ГУТТ при поддержке г-на СИСИЛИАНОСА соглашается с тем, что Комитет может положиться на Председателя в подготовке проекта нового решения на основе решения 2 (62) и замечаний, которые Специальный докладчик по вопросу о расизме сделал в отношении Гайаны на предыдущем заседании во второй половине дня, что дало Комитету новую информацию о положении в государстве-участнике.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если нет возражений, то он считает, что Комитет готов принять это предложение.

43. Решение принимается.

Сообщения

44. Г-н де ГУТТ говорит, что сообщение № 31/2003, касающееся Словацкой Республики, было составлено в новой редакции. Что касается сообщения № 30/2003, касающегося Норвегии, то секретариат занимается подготовкой предложения относительно просьбы норвежского правительства о представлении дополнительной информации. Оба текста будут распространены в ближайшее время. Документ,

озаглавленный "Краткий обзор юридической практики Комитета по правам человека относительно статуса "жертв", будет полезен при последующем обсуждении сообщения, касающегося Норвегии.

45. Что касается сообщения № 26/2002 "Хаган против Австралии", то Комитету следует обсудить ответ австралийского правительства, в котором говорится, что оно не намерено следовать предложению Комитета относительно отказа от оскорбительного термина, появляющегося на доске объявлений. Комитет может либо никак на это не реагировать, либо принять к сведению ответ, либо отреагировать, заявив, что подобный ответ не соответствует духу сотрудничества, которому должна способствовать процедура представления сообщений, предусмотренная статьей 14.

Процедура принятия последующих мер

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает г-ну Сисилианосу представить документ о процедуре принятия последующих мер.

47. Г-н СИСИЛИАНОС, давая четко понять, что документ представляет консенсус Бюро по этому вопросу, а не его собственные взгляды, говорит, что предварительное обсуждение с Комитетом подвело к выводу, что эффективность и коллегиальность имеют решающее значение для процедуры принятия последующих мер. Вместо того, чтобы пытаться следовать примеру Комитета по правам человека или Комитета против пыток, будет предпринята попытка сочетать порядок работы этих двух комитетов.

48. Первый пункт документа подтверждает твердую правовую основу процедуры принятия последующих мер, базирующейся на статье 9 Конвенции. Пункт 2 содержит ссылку на специального докладчика, который будет нести ответственность не за последующую работу как таковую, а скорее за координацию последующих мер, при осуществлении которых он выступает в качестве посредника между секретариатом и Комитетом. Специальный докладчик будет представлять Комитету краткий доклад в письменной или устной форме об ответах государств-участников на конкретные вопросы. Затем Комитет будет принимать решение о том, как ему следует реагировать на эти ответы для поддержания духа коллегиальности. По предложению г-на Херндля было решено, что процедуру принятия последующих мер следует применять в ходе закрытых заседаний. Резюме с кратким изложением фактов по процедуре принятия последующих мер будет затем включаться в доклад Комитета Генеральной Ассамблее по образцу, данному Комитетом по правам человека.

49. Вопросы и просьбы о представлении государствам-участникам дополнительной информации должны быть конкретными и выполнимыми и могут включаться в отдельный пункт в рамках заключительных замечаний.

50. Г-н ШАХИ интересуется, как меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий, подобные решению, принятому Комитетом в ходе предыдущей сессии относительно Лаосской Народно-Демократической Республики, впишутся в процедуру принятия последующих мер. Намерен ли Комитет в этом конкретном случае направить лаосскому правительству письмо за подписью Председателя с просьбой ответить на его решение?

51. Г-н СИСИЛИАНОС, ссылаясь на название документа по процедуре принятия последующих мер, отмечает, что в "Статье X" указана буква X, а не цифра 10, поскольку решение, касающееся наиболее подходящего раздела правил процедуры, в который надлежит включить этот документ, еще окончательно не принято.

52. Хотя описанная в документе процедура принятия последующих мер представляется особенно подходящей для заключительных замечаний, есть надежда, что она может быть принята как общее правило. Ее можно было бы осуществлять в контексте процедур пересмотра, особенно в тех случаях, когда государства-участники не представляют периодические доклады. Он обращает внимание Комитета на рекомендации, содержащиеся в пункте 41 документа, озаглавленного "Рассмотрение вопроса об осуществлении в отсутствие доклада".

53. Процедура принятия последующих мер подходит также для мер раннего предупреждения и процедур незамедлительных действий, а в случае Лаосской Народно-Демократической Республики, в частности, с учетом того, что Комитет сформулировал для государства-участника соответствующие рекомендации, процедура принятия последующих мер может быть применена с целью запроса у лаосского правительства дополнительной информации.

54. Г-н ПИЛЛАИ рассмотрел в качестве члена Бюро процедуру принятия последующих мер и представления сообщений в Ежегодном докладе Комитета Генеральной Ассамблее. Комментарии государств-участников по заключительным замечаниям, принятым Комитетом, были включены в доклады в качестве приложения без представления ответов от Комитета. В этой связи он интересуется, каким будет статус подобных сообщений согласно процедуре принятия последующих мер и входят ли они в круг обязанностей специального докладчика.

55. Г-н де ГУТТ говорит, что в ходе первоначального обсуждения вопроса он высказал озабоченность по поводу чрезмерной загрузки структур Комитета и по поводу переноса полной ответственности за процедуру принятия последующих мер на единственного члена Комитета, которому затем придется одному иметь дело с государствами-участниками. Документ, составленный г-ном Сисилианосом, в основном дал ответ на эти вопросы, поскольку в его пункте 3 говорится, что решения о дальнейших действиях будут приниматься Комитетом в целом, что специальный докладчик будет выполнять роль координатора между сессиями и что заседания будут закрытыми. Эти меры принимаются для защиты специального докладчика. Он предлагает добавить к пункту 3 фразу о том, что любое сообщение между государствами-участниками и Комитетом будет направляться через Комитет или Председателя, а не специального докладчика.

56. Г-н СИСИЛИАНОС, отвечая на просьбу г-на АБУЛА-НАСРА пояснить, о каких "дальнейших действиях", упомянутых в пункте 3, идет речь, приводит пример сессии, в ходе которой рассматривалось положение в девяти государствах-участниках. В своих заключительных рекомендациях Комитет поднял два или три вопроса, касающихся каждого государства-участника, ответ на которые ожидается получить к марту 2005 года. Если исходить из того, что специальный докладчик получит ответы от шести государств-участников, пять из которых будут полными, то "последующие действия" будут заключаться в рассылке писем трем государствам-членам, которые вообще не прислали ответа, и направлении еще одного письма другому государству-участнику с указанием, что Комитет нуждается в дополнительной информации. Именно Комитет, а не специальный докладчик, будет отвечать за принятие решения о том, какие дальнейшие действия следует предпринять.

57. Г-н АБУЛ-НАСР интересуется, а не было бы целесообразнее, чтобы за процедуру принятия дальнейших мер отвечали докладчики по странам с учетом того, что они являются наиболее информированными членами Комитета по конкретной стране.

58. Г-н СИСИЛИАНОС отвечает, что это предложение было рассмотрено, однако было решено, что, хотя докладчикам по странам и предстоит сыграть важную роль в этом процессе, было бы лучше, если бы за процедуру принятия последующих мер по-прежнему отвечал всего один человек. Такое ответственное лицо могло бы сводить воедино всю необходимую информацию и координировать действия с секретариатом.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.